Lemmata VII Gemeinden

Buchstabe B

ba (b)
ital. che, cosa, dove dt. was, welch ahd. hwaz.

ba
ital. che, dove dt. was, welch ahd. hwaz.

baaban
ital. sbavare dt. sabbern, schäumen

bàabost m. béebeste
ital. papa dt. Papst ahd. bâbest.

baada f. baaden
ital. polpaccio dt. Wade ahd. wado.

baaga f. baaghen
ital. bilancia, stadera dt. Waage ahd. wâga.

baagan
ital. bagnare dt. durchnässen

baal m. bèele
ital. dt.L. Wal dt. Ablaufgraben mhd. wal.

Baan f.
ital. Roana dt.L. Wahn dt. Roana ahd. uuan.

baar
ital. vero dt. wahr ahd. wâr.

-baart
ital. verso dt. -wärts ahd. -wart.

bàartz

ital. verso dt. wärts

baavan
ital. sbavare dt.
wachên.

bachan
ital. vegliare, sorvegliare, vigilare dt. wachen, überwachen ahd.
wachên.

bachtala f. bachtel
ital. quaglia dt. Wachtel ahd. wahtala.

bàdar
ital. ma, però dt. aber ahd. w''edar.

badüschot
ital. negligente, trascurato dt. liederlich

bagalan
ital. dt. ahd. walgôn.

bagansóm m. bagansöme
ital. vomero dt. Pflugschar ahd. waganso.

bago m. baghen
ital. vettura, carro dt. Wagen ahd. wagan.

baichan
ital. cedere, evitare dt. weichen, vermeiden ahd. wîhhan.

baida f. baiden
ital. , vétrice dt. Korbweide ahd. wida.

baigan (2)
ital. muovere dt.L. weigen dt. bewegen ahd. weigerôn.

baigan
ital. benedire dt. weihen, segnen ahd. wihen.

baijonètta w. baijonètten
ital. baionetta dt. Bajonett

baiksala f. baiksel
ital. amarasca, visciola dt. Weichsel, Amarelle ahd. wîhsela.

bail
ital. perchè dt. weil ahd. wîla.

baila f. bailen
ital. pezzo, tempo dt. Weile ahd. hwîla.

baimara f. baimarn
ital. dt. Weintraube, Weinbeere ahd. wînberi.

bain m. baine
ital. vino dt. Wein ahd. wîn.

baip f. n. baibar
ital. donna, moglie dt. Weib, Frau ahd. wîb.

baisa f. baisen
ital. modo, maniera, aria dt. Weise, Art ahd. wîsa.

baisan (2)
ital. guidare, indicare dt. weisen, führen ahd. wîsen.

baisan
ital. gargagliare, strepitare, garrire dt.L. weisen dt. besuchen, beschenken ahd. wîsân.

baiss
ital. bianco dt. weiß ahd. hwîz.

bait
ital. largo, vasto, distante dt.L. weit dt. breit, fern ahd. wît.

baita f. baiten
ital. baita dt. Almhütte

baite f. baiten
ital. pascolo dt. Weide ahd. weida.

bakàan m. bakéene
ital. dt. Gutsbesitzer

baks n. (m.). baksar
ital. cera dt. Wachs, Bienenwachs ahd. wahs.

baksan
ital. crescere dt. wachsen ahd. wahsên.

balàada f. balàaden
ital. tunica dt. Talar

balban
ital. balbettare dt. stammeln, stottern

balchan
ital. picchiare, punire, corporalmente dt. walken, schlagen ahd. walkan.

balîin m. balîine
ital. pallino dt. Schrot

balt m. bèldar
ital. bosco, foresta, selva dt. Wald ahd. wald.

baltan
ital. agire dt. walten, wirken ahd. waltan.

banàan w. -
ital. banana dt. Banane

bàndaran
ital. emigrare, camminare dt. wandern mhd. wandern.

banga f. banghen
ital. guancia dt. Wange ahd. wanga.

bankétt m. bankétte
ital. dt.L. Bankett dt.

bànnont
ital. quando, quale dt. wann, welches

bant f. bänte
ital. parete, sasso dt. Felswand, Berg ahd. want.

bàntel m. bèntale
ital. tabarro, mantello, pastrano dt. Mantel

bàntzala f. bàntzel
ital. cimice dt. Wanze mhd. wanze.

bar
ital. noi dt. wir ahd. wir.
Verschwender

barakka w. barakken
ital. baracca dt. Baracke

barba m. barben
ital. zio dt. Onkel

barba m.
ital. zio dt. Onkel

barm
ital. caldo dt. warm ahd. warm.

barotan
ital. preparare, apprestare, allestire dt. vorbereiten, zubereiten

bartan
ital. osservare, aspettare dt. (ab)warten, beobachten ahd. wartên.

bas
ital. che dt. was ahd. hwaz.

basèar m. basèere
ital. bazar, confusione dt. Basar, Durcheinander pers./ türk.. bâzâr.

baso m. basen
ital. piota dt. Wasen, Rasen ahd. waso.

Bassàan
ital. Bassano dt. Bassano

bassar n. bàssardar
ital. acqua dt. Wasser ahd. wazzar.

batzigan
ital. vaneggiare dt. phantasieren

baúfe
ital. dt.L. Baum auf dt.

baüül
ital. baule dt. Koffer, Holzkoffer

bèa m. -
ital. dolore, malattia, male dt.L. Weh dt. Schmerz, Krankheit ahd. wê.

bear
ital. chi dt. wer ahd. hwer

béar f. béern
ital. arma, fucile dt.L. Wehr dt. Waffe, Gewehr ahd. werî.

bèar
ital. chi dt. wer ahd. hw''er.

Bèarn w. -
ital. Verona dt.L. Bern dt. Verona ahd. Perna.

beart m.
ital. stimabile dt. Wert, wert ahd. werd.

bèbarle (2) n. bèbarlen
ital. dt. Herbstzeitlose

bèbarle n. bèbarlen
ital. solino, cravatta dt. Kragen, Halsbinde

bèdar
ital. che, nè, ma dt. weder, daß ahd. w''edar.

bédarich m. bédariche
ital. piantaggine dt. Wegerich, Breitwegerich ahd. wegarih.

béedal m. béedel
ital. sventola dt. Wedel ahd. wedil.

béegan
ital. pesare dt. wägen, wiegen ahd. w''egan.

béeldar
ital. quale, chiunque dt. welcher ahd. hwelîh.

béerdan
ital. diventare, divenire dt. werden ahd. werdan

bèertza (2) f.
ital. dt. Brustwarze

bèertza (3) f. bèertzen
ital. porro dt. Porree, Lauch

bèertza f. bèertzen
ital. verruca dt. Warze ahd. warza

beg m. beghe
ital. strada, via dt.L. Weg dt. Straße ahd. weg.

begalan
ital. perturbare, arrotolare dt. wiegeln, wickeln ahd. wegalôn.

bekhan bekhan au
ital. svegliare dt. wecken, aufwecken ahd. wecken.

békhe m. békhen
ital. dt. ahd. wecki.

beksalan
ital. mutare, cambiare dt. wechseln, ändern ahd. w''ehsalon.

bel
ital. che, quale dt. welch ahd. welîh.

béllo m. béllen
ital. montone, ariete dt. Widder, Schafbock

bèllos
ital. italiano dt.L. welsch dt. italienisch ahd. walhisc.

belt f.
ital. firmamento, cielo dt. Himmelsgewölbe, Firmament ahd. weralt.
weralt.

bemme -
ital. dt. wem

bênen
ital. spirare, soffiare dt. wehen, blasen ahd. wâen

benkh m.
ital. cenno dt. Zeichen, Wink ahd. winchen

benne
ital. quando, dacché dt. wann, wenn ahd. wenne

beppaspinna f. beppaspinnen
ital. ragno dt. Spinne ahd. spinna

Beppo
ital. Beppo, Giuseppe dt. Bepp, Beppo

bèrch n. bèrchar
ital. opera, naviglio dt. Werkholz, Holzstamm ahd. wärch

berkh n. berkhar
ital. opera, lavoro dt. Werk ahd. werah

bèrman
ital. scaldare dt. wärmen

bermuut f. bermuuten
ital. assenzio dt. Wermut ahd. wêrmuota

bérro m. bérren
ital. orzaiolo dt. Gerstenhändler

bértag m. bértaaghe
ital. dt. Werktag mhd. werc-tac

beschan
ital. lavare dt. waschen ahd. wascan

Besen m. pl..
ital. Vezzena dt.L. Wesen dt. ahd. waso

bèspa f. bèspen
ital. vespa dt. Wespe ahd. wefsa

béttan (2)
ital. dt. wetten

béttan
ital. attacare, incatenare, scomettere dt.L. wetten dt. verketten, fesseln ahd. wetan

bèttar n. bèttardar
ital. tempo, tempesta, temporale dt. Wetter, Gewitter ahd. wetar

betzan
ital. affilare, arrotare, aguzzare dt. wetzen ahd. hwezzen.

bètze m pl.
ital. bezzi, denaro, valuta dt.L. Batzen dt. Geld, Münzgeld mhd. batze.

biarn
ital. birra dt. Bier ahd. pior

Biin w. -
ital. Vienna dt. Wien

biira w. biarn
ital. birra dt. Bier ahd. pior.

biirs
ital. male, cattivo dt.L. wirsch dt. schlecht, übel ahd. wirs

biirt m. biirte
ital. padrone, signore dt. Hauswirt, Hausherr ahd. wirt

biisa w. biisen
ital. prato dt. Wiese ahd. wisa

biisig
ital. ozioso dt. müssig ahd. muozig

biitscha w. biitschen
ital. veccia dt. Wicke lat. vicia

bindala w. bindel
ital. 1) convolvolo dt.L. Windel dt.
winda

bindot
ital. macchiato, pezzato dt. gefleckt

binkhel m. binkhale
ital. angolo dt. Winkel, Eck ahd. winkil

binnan
ital. vincere dt. gewinnen ahd. winnan

bint m. binte
ital. vento dt. Wind ahd. wint
wintila

bintan
ital. dipanare dt. aufwinden, haspeln ahd. wintan

bintar m. -
ital. inverno dt. Winter ahd. wintar

biòda w. biòden
ital. branda, giaciglio dt. Feldbett

biondat
ital. biondo dt. blond

bipfel m. bipfale
ital. cima, vetta dt. Wipfel, Gipfel ahd. wipfil

birikìin m. birikìine
ital. monello, birichino dt. Lausbub, Schlingel

birme w. -
ital. calore dt. Wärme

birtik
ital. degno dt. würdig, ausgezeichnet ahd. wirdîg

bis
ital. fino dt. bis mhd. biz.

bischan
ital. pulire, spolverare dt. wischen ahd. wiscen

bischof m. bischofe
ital. vescovo dt. Bischof ahd. biscof.

bispalan
ital. zuffolare, fischiare, sibilare dt.L. wispeln dt. pfeifen, flöten
ahd. hwispalôn
hwispalôn

bissan
ital. sapere dt. wissen ahd. wissôn

bit
ital. con, di dt. mit, aus ahd. bit.

bitta w. bitten
ital. dt.

bittobar m. -
ital. vedovo dt. Witwer ahd. wituwo

boanan
ital. piangere dt. weinen, klagen ahd. weinôn.

bodàil m. bodàile

ital. pala, badile, vanga dt. Schaufel, Spaten

bohenne
ital. presto, svelto dt.L. behende dt. schnell, bald mhd. behende.

bokàal m. bokàale
ital. boccale dt.L. Pokal dt. Krug, Gefäß

böökan
ital. 1) belare dt. mhd. böcken.

böösama w. böösamen
ital. bozzima dt. Weberschlichte

borandiin m. borandiine
ital. campanella, bronzino dt. Alterglocke, Bronzegklöcklein

borchan
ital. tessere dt. weben

börchan
ital. tessere dt. würken, weben ahd. wurchan.

börfan
ital. gettare, buttare, figliare dt. werfen ahd. werffan

bórra w. bórren
ital. dt.

borrás m. -
ital. borragine dt. Boretsch, Borretsch mhd. borretsch.

bostanàija w. bostanàijen
ital. pastinaca dt.L. Basternak dt. Pastinak

botta w.
ital. volta dt. Mal

bottéega w. bottéeghen
ital. bottega, negozio dt. Laden, Kramladen

bottùun m. bottüüne
ital. bottone dt. Knopf

botza w. botzen
ital. 1) bottiglia dt. Flasche mhd. bôze.

bótza w. bótzen
ital. 2) budella dt. Eingeweide, Gedärme mhd. bôze.

braitz m. braitzar
ital. dt.

brankha w. brankhen
ital. dt.L. Pranke dt. mhd. pranke.

bréema w. bréemen
ital. assillo dt. Bremse, Stechfliege ahd. br"eme.

Bregèntz
ital. Breganze dt.L. Bregenz dt. Breganze
Urkunde ahd. prief
Spielkarte ahd. prief

briif m. briife
ital. lettera, corrispondenza, documento dt. Brief, Briefschaft ahd. prief

briisa w. briisen
ital. porcino dt. Herrenpilz, Steinpilz

brikh m. brikhe
ital. caraffa dt. Karaffe

brikka w. nrikken
ital. dt.

briskolo m. briskel
ital. altalena dt. Kinderschaukel

bròada w. bròaden
ital. dt.

bromba w. bromben
ital. dt. Brombeere ahd. brâmberi.

bröödе n. bröödar
ital. brodo dt. Brühe, Suppe ahd. brôdi.

bröödl (2) m. bröödle
ital. dt. Pockenschutzimpfung

bröödl m. bröödle
ital. dt.L. Brühl dt. ahd. bruil.

brumme
ital. dt. warum, weil spät- ahd. warumme.

brusamóllo m. brusamölle
ital. maggiolino dt. Maikäfer

brüskalan
ital. dt. mhd. brüscheln.

bruskan (2)
ital. 3) portare dt. tragen

bruskan
ital. 1) sfrondere, potare, sramare dt. entlauben, beschneiden

bruskàndala w. bruskàndel
ital. luppolo dt. Hopfen

buarst m. bürste
ital. salsiccione dt. Blutwurst, Preßsack ahd. wurst.

büffalan
ital. ammuffire, muffire dt.L. muffeln dt. schimmeln, modern

bülla f. büllen
ital. pula, pagliolo dt. Spreu, Kornhülse mhd. bolle.

bundar n. -
ital. stupore, meraviglia dt.L. Wunder dt. Erstaunen, Verwunderung ahd. wuntar.

bünschan
ital. desiderare dt. wünschen ahd. wunscen.

bunta f. bunten
ital. ferita, piaga dt. Wunde, Verwundung ahd. wunta.

burm m. bürme
ital. biscia, serpente dt.L. Wurm dt. Schlange ahd. wurm.

bürtan
ital. nascere dt. ahd. giburt

bùschala f. bùschel
ital. vitella dt.

büschan
ital. pulire, spolverare dt. wischen ahd. wiscen.

busiiba f. busiiben
ital. dt.
butzen.

büülan
ital. frugare, rovistare, grufulare dt. wühlen ahd. wuolen.

büürtan
ital. nascere dt. werden, entstehen ahd. werdan.

buurtza f. buurtzen
ital. radice dt. Wurzel ahd. wurza.

bùusalan
ital. abborracciare, ingannare, scappare dt. hudeln, betrügen mhd. wüschen.

büüst m. büüste
ital. busto dt. Büste, Korsett

bùut f. -
ital. furia dt. Wut ahd. wuot.